

# Vorarlbergs Sprachatlas

mit Einschluß  
des Fürstentums Liechtenstein,  
Westtirols und des Allgäus  
(VALTS)

## Kommentar

Band IY/3

24. Lieferung ~~Karten~~ 137-150

Herausgegeben von  
Eugen Gabriel

## Inhaltsverzeichnis des 3. Teilbandes

	Seite
Karte 137: <b>Das Jauchefaß</b>	735
Karte 138: <b>Die Jauchegrube</b>	737
Karte 139: <b>Der Zaundurchlaß mit verschiebbaren Stangen . . . . .</b>	738
Karte 140: welk (vom Gras)	740
Karte 141: <b>Der Brotschieber</b>	743
Karten 142,143: <b>Der Faßhahn und der Wasserhahn</b>	745
Karte 144: <b>Das Kleinvieh</b>	748
Karte 145: <b>Die Pferdeäpfel</b>	753
Karte 146: <b>Die Überbleibsel in der Futterkrippe</b>	755
Karte 147: <b>Die Kruste, die sich beim Kochen von Mus am Pfannenboden bildet</b>	758
Karte 148: <b>Das weibliche Zicklein, Bedeutung von Hatte!</b>	761
Karte 149: Lautung, Verbreitung und Bedeutung von <b>Spuch, Spöhe</b>	764
Karte 150: <b>Der Kauz</b>	766
Karte 151: <b>Die Berberitze (berberis vulgaris)</b>	769
Karten 152,153: <b>Die Braut/Der Bräutigam</b>	771
Karten 154,155: <b>Die Pfütze/Größere Wasseransammlung in Wiesen und Bächen</b>	774
Karte 156a: <b>Fruuse, Lautung, Verbreitung und Bedeutung</b>	782
Karte 156b: Lautung und Verbreitung von <b>Filjaune und Arl</b>	784
Die Teile des Pfluges	785
Karte 157a: <b>Der Stoß aufgeschichteter Baumstämme</b>	796
Karte 157b: Lautung und Verbreitung von <b>Kastraun (= kastrierter Schafbock)</b>	797
Karte 158: <b>Das Maisgericht</b>	798
Karte 159: <b>Das (dicke) Schweinefutter</b>	802
Karte 160: <b>Die Küchenzwiebel</b>	803
Karte 161: <b>Der Platz zum Binden der Heuburde</b>	807
Karten 162-165: <b>Der Engerling/Der Maikäfer/Das Gerstenkorn am Lid/Die Dasselbeule</b>	809

Karte 166:	(Sauerkraut) <b>beschweren</b>	816
Karte 167:	<b>Die Hippe</b> (=Haumesser für Reisig u.ä.)	818
Karte 168a:	<b>Der Wal</b> (=Ent- bzw. Bewässerungsgraben), Verbreitung des Wortes	821
Karte 168b:	<b>Die Rütsche</b> (=eingefasste Rinne), Verbreitung und Bedeutung des Wortes	822
Karte 169:	Lautung und Verbreitung von <b>Amplätz</b> und <b>Tschungle</b>	823
Karte 170:	Lautung und Verbreitung von <b>Anwand</b> und <b>Fürhaupt</b> und Synonyme	826
Karte 171:	<b>Die Marmelade (Konfitüre)</b>	828
Karten 172, 173:	<b>Die Altersstufen der Kuh</b>	831
	Das Rind, das zu früh gedeckt wurde	836
2. Frühe Lehnwörter		
Karten 174, 175:	<b>Der Eber/Der kastrierte Eber</b>	838
Karte 176:	<b>Das Mutterschaf</b>	841
	Das weibliche Lamm	843
	Der Widder	844
Karte 177:	Lautung, Verbreitung, Bedeutung von <b>Muttel</b> und Synonym	845
Karte 178:	<b>Veredeln</b> (von Obstbäumen)	847
Karte 179:	<b>Die Schusterahle</b>	851
	Die Ahle des Sattlers	851
Karte 180:	<b>Das Reisigbündel (Die Reisigwelle)</b>	854
	Der Bindbock	856
Karte 181:	<b>heizen</b>	857
Karte 182:	<b>Das Mädchen, die Tochter</b>	859
Karte 183:	<b>Der Schnupfen (Katarrh)</b>	861
3. Kleinwörter (Adverbien, Konjunktionen, Pronomina)		
Karte 184:	<b>ziemlich</b>	864
Karte 185:	<b>nimmer</b> (= nicht mehr)	866
Karte 186:	<b>nicht</b> in <b>betonter</b> Stellung	868
	<b>nicht</b> in <b>unbetonter</b> Stellung	870
Karte 187:	<b>nichts</b>	870

Karte 188:	<b>nirgends</b>	873
Karte 189:	<b>irgendwo</b>	874
Karte 190:	<b>sonst, umsonst</b>	878
Karte 191:	<b>ein wenig</b>	881
Karte 192:	<b>nur</b>	883
Karte 193:	<b>als</b> (Konjunktion)	884
Karte 194:	<b>immer</b>	886
Karte 195:	(ich sehe) <b>niemanden</b> (Dat.)	889
Karten 196,197:	<b>jemand/etwas</b>	891
Karten 198,199:	<b>schnell</b>	893
Karte 200:	<b>leise</b>	898
Karte 201a:	<b>oft</b>	903
Karte 201b:	<b>anfängens</b> (Adv.)	905
	<b>früher</b>	907
Karte 202:	<b>weg</b> (Adv.)	908